

VV. AA.

Textos potentes

Atlas de literatura potencial, 2

Edición y prólogo de PABLO MARTÍN SÁNCHEZ

ÍNDICE

(opción A)

0. <i>99 notas preparatorias a una antología oulipiana</i> (a modo de prólogo), Pablo Martín Sánchez	7
1. <i>35 variaciones sobre un tema de Calderón de la Barca</i> , Eduardo Berti	15
2. <i>Misericordia</i> , Grassa Toro	23
3. <i>La Constricción española / Historia de Bis y Versa</i> , Antonio Altarriba	33
4. <i>La mañana</i> , Pablo Moíño Sánchez	49
5. <i>La mancha</i> , Aitana Carrasco	57
6. <i>Felipe Aguer, Carmen Vall y su desdichada prole</i> , in memoriam, Mauro Cadove	73
7. <i>El smartphone escacharrado</i> , Màrius Serra	85
8. <i>Tentativa de agotar la plaza Rovira /</i> <i>Nueva tentativa de agotar la plaza Rovira /</i> <i>Tragarse un billete</i> , Enrique Vila-Matas	99
9. <i>Bagatelas de estilo</i> , Mercedes Marcos Monfort y José Miguel Desuárez	115

10. Trece posibles incipits, un final y un índice para un retrato de Georges Perec, Mercedes Cebrián	131
11. Lista, Mercedes Abad	141
12. Autorretrato del filósofo (francés) / Mecánica y psicoanálisis (un futuro cercano) / ULTRAZINA 9000 (no-cuento), David Roas	149
13. Sonatrón / Quintina / Lalage, Carlo Frabetti	163
14. Julio en la playa, Juan Ramírez Codina	185
15. Nuevas tesis sobre la economía de los muertos. A la manera de John Berger, Xina Vega	201
16. Cuando los demás están en otro lugar, Marla Jacarilla	215
17. Lobo oculto, Ricard Ripoll	227
18. Vaivén, Adrià Pujol Cruells	233
19. Marca a Marc amar, Ricard Ruiz Garzón	242
20. Hacer un menard, Andrés Ehrenhaus	253
21. Que(ved)(n)eau, Sofia Rhei	269

ÍNDICE

(opción B)

0. <i>99 notas preparatorias a una antología oulipiana</i> (a modo de prólogo), Pablo Martín Sánchez	7
---	---

EJERCICIOS DE ESTILO:

1. <i>35 variaciones sobre un tema de Calderón de la Barca</i> , Eduardo Berti	15
2. <i>Bagatelas de estilo</i> , Mercedes Marcos Monfort y José Miguel Desuárez	115

HOMENAJES Y REESCRITURAS:

3. <i>Tragarse un billete</i> , Enrique Vila-Matas	109
4. <i>Trece posibles incipits, un final y un índice para un retrato de Georges Perec</i> , Mercedes Cebrián	131
5. <i>Lalage</i> , Carlo Frabetti	171
6. <i>Hacer un menard</i> , Andrés Ehrenhaus	253
7. <i>La mancha</i> , Aitana Carrasco	57

TRABAS CÉLEBRES:

8. <i>La Constricción española</i> , Antonio Altarriba	33
9. <i>Tentativa de agotar la plaza Rovira</i> , Enrique Vila-Matas	99
10. <i>Nueva tentativa de agotar la plaza Rovira</i> , Enrique Vila-Matas	105
11. <i>Misericordia</i> , Grassa Toro	23
12. <i>Nuevas tesis sobre la economía de los muertos</i> . <i>A la manera de John Berger</i> , Xina Vega	201
13. <i>Cuando los demás están en otro lugar</i> , Marla Jacarilla	215

LA POTENCIALIDAD DE LOS SONIDOS Y DE LAS LETRAS:

14. <i>Felipe Aguer, Carmen Vall y su desdichada prole</i> , in memoriam, Mauro Cadove	73
15. <i>La mañana</i> , Pablo Moíño Sánchez	49
16. <i>Historia de Bis y Versa</i> , Antonio Altarriba	37
17. <i>Marca a Marc amar</i> , Ricard Ruiz Garzón	241
18. <i>Vaivén</i> , Adrià Pujol Cruells	233
19. <i>Lobo oculto</i> , Ricard Ripoll	227

TEXTOS COMBINATORIOS:

20. <i>Que(ved)(n)eau</i> , Sofía Rhei	269
21. <i>Sonatrón</i> , Carlo Frabetti	163
22. <i>Quintina</i> , Carlo Frabetti	167

MOLDES:

23. *Autorretrato del filósofo (francés)*, David Roas ... 149
24. *Mecánica y psicoanálisis (un futuro cercano)*,
David Roas 155
25. *ULTRAZINA 9000 (no-cuento)*, David Roas 159

OTRAS POTENCIALIDADES (DE LA TECNOLOGÍA,
DEL TIEMPO, DE LAS TAXONOMÍAS):

26. *El smartphone escacharrado*, Màrius Serra 85
27. *Julio en la playa*, Juan Ramírez Codina 185
28. *Lista*, Mercedes Abad 141

99 NOTAS PREPARATORIAS
A UNA ANTOLOGÍA OULIPIANA
(a modo de prólogo)

Pablo Martín Sánchez

1. Las *99 notas preparatorias a una antología oulipiana* pretenden ser un prólogo en 99 frases.
2. Esta es la cuarta vez que escribo 99 notas preparatorias, y la segunda que lo hago en forma de prólogo.
3. Pero ¿por qué llamarlo prólogo si podemos llamarlo prefacio?
4. Al papa lo que es del papa: las 99 notas preparatorias son una forma inventada por el oulipiano Frédéric Forte.
5. La web del OULIPO define así las 99 notas preparatorias: «La forma llamada *99 notas preparatorias* se sitúa entre el poema y el ensayo, tomando un tema determinado e intentando agotar sus potencialidades a través de un juego polifónico».
6. Para saber qué es el Oulipo, véase el *Atlas de literatura potencial, 1: Ideas potentes*, Hermes Salceda (ed.), Pepitas, 2016.
7. Frédéric Forte afirma que las 99 notas preparatorias son lo que más se parece, en su trabajo, al pensamiento.
8. ¿Por qué 99 y no 98 o 113?
9. Al papa lo que es del papa: esta antología fue un encargo de Hermes Salceda.

10. La página web del Oulipo añade, respecto a las 99 notas preparatorias: «Hablando con propiedad, no es una forma trabada, pero tiene mucho que ver con la potencialidad. La obligación de escribir noventa y nueve frases sobre un tema concreto la acerca en cierto modo a una tentativa de agotamiento».
11. Esta antología incluye dos tentativas de agotamiento.
12. Esta antología incluye un retrato y un autorretrato.
13. Una definición: la traba es la regla arbitraria que el creador se impone libremente como acicate para su creatividad.
14. Una distinción: hay trabas duras y trabas blandas.
15. Otra definición: la traba es el obstáculo que hace de la curva el camino más corto entre dos puntos.
16. Un aforismo: la traba es el problema y el texto la solución.
17. Ninguna antología puede aspirar a ser exhaustiva.
18. Esta antología incluye más de cien billones de poemas.
19. Esta antología incluye un pequeño abecedario ilustrado.
20. Una precisión: esta antología es el segundo volumen de tres atlas de literatura potencial, el primero dedicado a los textos teóricos escritos por miembros del Oulipo y el tercero a los llamados plagarios por anticipación.
21. Un plagario por anticipación es un oulipiano *avant la lettre*.
22. Un oulipiano es una rata que construye el laberinto del que luego intentará salir.
23. Esta antología consta de 28 textos, que no es un número de Queneau.
24. Esta antología consta de 22 autores, que no es un número de Queneau.
25. Esta antología consta de 21 colaboraciones, que no es un número de Queneau, pero sí un número muy queniano.
26. Ojo: no confundir queniano con keniano.
27. Explicar qué es un número de Queneau sobrepasa los límites de este prólogo, pero digamos que tiene que ver con una ge-

neralización de la sextina, la forma poética popularizada por el trovador Arnaut Daniel.

28. Raymond Auguste Queneau nació un día 21, el mismo número de letras que tiene su nombre completo.
29. Pero ¿por qué llamarlo prefacio si podemos llamarlo preámbulo?
30. Como mucho, una antología puede aspirar a ser representativa.
31. ¿Cómo seleccionar a los autores de esta antología, *that's the question?*
32. Al papa lo que es del papa: la idea de publicar una antología oulipiana fue de Julián Lacalle, quien se la propuso a Antonio Altarriba, quien le recomendó a Hermes Salceda, quien tuvo la idea de reunir textos trabados de autores hispanos y me la propuso a mí, que propuse y dispuse.
33. 99 son los ejercicios de estilo de Raymond Queneau, los capítulos de *La vida instrucciones de uso* de Georges Perec o los *Bristols* del propio Frédéric Forte, pero no los puntos de vista de *Joconde jusqu'à cent* de Hervé Le Tellier.
34. Premisa mayor: toda selección es subjetiva.
35. Esta antología incluye un *tireur à la ligne*.
36. Premisa menor: toda antología es una selección.
37. Esta antología incluye varios lipogramas.
38. Conclusión: esta antología es subjetiva.
39. «La forma de las 99 notas preparatorias se revela a menudo como una palinodia (es decir, como una contradicción voluntaria)», afirma Frédéric Forte en otra de sus notas preparatorias.
40. Estas notas preparatorias pueden leerse en cualquier orden.
41. El Oulipo es el antiazar, dejó dicho Claude Berge.
42. Estas notas preparatorias no pueden leerse en cualquier orden.
43. Al papa lo que es del papa: los autores de la antología son responsables de sus notas biobibliográficas, pero el antólogo

35 VARIACIONES SOBRE UN TEMA DE
CALDERÓN DE LA BARCA

Eduardo Berti

EDUARDO BERTI nació en Buenos Aires, Argentina, en 1964. Desde 2014 es miembro del Oulipo. Su primer libro de ficción, *Los pájaros* (1994), fue elogiado por la crítica y obtuvo el Premio-Beca de la Revista Cultura. A este título le siguieron dos novelas de importante repercusión: *Agua* y *La mujer de Wakefield*. La primera fue traducida al francés, al inglés y al portugués. *La mujer de Wakefield* se tradujo en Japón y en Francia, donde fue finalista del prestigioso Premio Fémina al Mejor Libro Extranjero. En 1998, se instaló en París, donde trabajó como periodista cultural y corresponsal para diversos medios, guionista y animador de talleres de escritura. En el año 2002 publicó *La vida imposible*, cuya traducción al francés recibió el premio Libralire-Fernando Aguirre. Dos años más tarde vio la luz *Todos los Funes*, con el que fue finalista del Premio Herralde. Considerado uno de los libros del año por el *Times Literary Supplement*, esta obra fue traducida al coreano y al francés. En los últimos años, Berti ha compaginado su labor creativa (la novela *La sombra del púgil*, los cuentos de *Lo inolvidable*) con la traducción de autores como Nathaniel Hawthorne, Gustave Flaubert o Jane Austen. En 2011 obtuvo el premio Emecé y el Premio Las Américas de Novela con su novela *El país imaginado* (Impedimenta, 2012). Sus últimas novelas son *Un padre extranjero* (Tusquets/Impedimenta, 2016) y *Faster* (Impedimenta, 2019). En la actualidad, vive en Burdeos.

Si tuviera que definir el Oulipo con una sola palabra, sería POTENCIALIDAD.

00 Texto base

Toda la vida es sueño y los sueños, sueños son.

01 Reorganización alfabética

AAA DD EEEE I LL N ÑÑÑ OOOOOO SSSSSSSS T UUU
V Y

02 Anagrama

Sueño estos sueños alados y vuelo sin daños.

03 Otro anagrama

¡Soy uñas! Dile los años a estos nuevos dueños.

04 Lipograma en b, c, f, g, j, m, r, q, w, z

Toda la vida es sueño y los sueños, sueños son.

05 Lipograma en i

Todo es sueño y los sueños, sueños son.

06 Lipograma en e

¿La vida? Un onirismo.

07 Transposición N + 7

Todo el vidrio es suevo y los suevos, suevos son.

08 Palíndromo estricto

Nos soñé = us soñé (US). ¿Sol, yo? ¡Ñeus, sea diva! (Là, dot).

09 Una letra de menos

Oda: la vida es sueño y los sueños, sueños son.

10 Dos letras de menos

Oda: la ida es sueño y los sueños, sueños son.

11 Una letra de más

Toda la viuda es sueño y los sueños, sueños son.

12 Tres letras de más

Toda la viuda es sueño y los sureños, sureños son.

13 Negación

Ninguna vida es sueño y los sueños, sueños no son.

14 Insistencia

La vida, toda la vida, toda la existencia, todo nuestro paso por esta tierra no es más que un manajo, una serie, un conjunto, sí, un enorme conjunto de sueños, de muchos, muchos, muchos sueños que, a la vez, no son cada uno de ellos más que sueños vagos, muy, muy, muy vagos sueños.

15 Reducción

La vida es sueño y los sueños, sueños son.

16 Otra reducción

La vida es sueño y los sueños, sueños.

17 Doble reducción

La vida, sueños son.

17 bis Triple reducción

...



SIGUIENDO LA FORMA INICIADA por Georges Perec con sus «35 variations sur un thème de Marcel Proust» y continuada por los oulipianos Harry Mathews («35 variations on a theme from Shakespeare») u Oskar Pastior («35 Variationen auf ein Stammtischthema von Goethe»), Eduardo Berti parte de la célebre frase de Calderón de la Barca para ofrecernos sus 35 variaciones en lengua española, en un estupendo muestrario de trabas clásicas y modernas, que van del anagrama al lipograma, pasando por el S + 7 o la bola de nieve. (Si las propias variaciones calderonianas no fueran suficientemente ilustrativas, el lector encontrará a lo largo del presente volumen la explicación de algunas de las trabas —como el lipograma o el S + 7— utilizadas por Eduardo Berti en este primer texto y que nos sirven, como los mejores aperitivos, para ir abriendo boca).



MISERICORDIA

Grassa Toro

GRASSA TORO nació en la Zaragoza europea en 1963 y es Régent de 'Pataphysica Aplicada en el Collège de 'Pataphysique. Ha escrito y escribe teatro, ensayo, cuento, conferencia, crónica, historieta, algún poema, alguna canción. Los niños y los adultos leen libros suyos que se titulan *La fabulosa historia de nuestra democracia* (Santillana), *El París* (Biblioteca La CALA), *Este cuerpo es humano* (Biblioteca La CALA), *Moon & Do* (Narval), *Conquistadores en el Nuevo Mundo* (Tragaluz), *Fábulas morales de una vez para siempre* (A buen paso), *Una casa para el abuelo* (Libros del Zorro Rojo). Vivió en Francia, en Colombia; vive en Chodes, en España, en La CALA, casa dedicada a la investigación y la creación artística.

Si tuviera que definir el Oulipo con una sola palabra, diría que es una RETÓRICA.

Te voy a comer el coño, eso fue lo último que dije.
Metí la lengua hasta chocar contra algo.

Te voy a comer el coño, eso fue lo último que dije.
En alguna calle del centro, quizás en la misma puerta de palacio, acababan de disparar al presidente de la República, lo supimos luego.

Metí la lengua hasta chocar contra algo.

Te voy a comer el coño, eso fue lo último que dije.
Anocheía, otra vez, ráfagas desaforadas de lluvia alternaban con largos silencios que se rompían contra el ventanal de la habitación.

En alguna calle del centro, quizás en la misma puerta de palacio, acababan de disparar al presidente de la República, lo supimos luego.

Tras los rascacielos arracimados en la colina norte de la ciudad asomaba una luna nueva, ajena a cualquier consecuencia.

Metí la lengua hasta chocar contra algo.

Te voy a comer el coño, eso fue lo último que dije.
Si me atrevía a hablarle así, era porque un sentimiento amoroso empezaba a ocupar el espacio donde hasta ese día solo había gobernado el deseo.

Anocheía, otra vez, ráfagas desaforadas de lluvia alternaban con largos silencios que se rompían contra el ventanal de la habitación.

Se arrodilló frente a mí, cerca, sin rozarme, seguí sentado en la cama, con los pies descalzos apoyados en la madera del suelo, adelantó su cuerpo sin pudor, me acarició la polla con las tetas, de izquierda a derecha, de derecha a izquierda. Hice un gesto para quitarme el pantalón del pijama, lo impidió. Ella también seguía vestida, de gris, solo quedaba al descubierto aquel rostro virginal.

En alguna calle del centro, quizás en la misma puerta de palacio, acababan de disparar al presidente de la República, lo supimos luego.

Quise pellizcarle los pezones con el gesto de quien apaga un fósforo con los dedos. Llegué tarde, se había dado la vuelta y buscaba acomodarse encima de mí, como quien ha decidido que ese es buen sitio para mirar el paisaje, quería atrapar me la polla en el ano, inmovilizarla hasta que reventara, apenas se había levantado la falda que le cubría por debajo de la rodilla, no se había quitado la braga, sentía el bordadito rugoso, quizás un dibujo de flores, entre su humedad y la punta de mi glánde.

Tras los rascacielos arracimados en la colina norte de la ciudad asomaba una luna nueva, ajena a cualquier consecuencia.

Ahora sí, hice lo que quise con sus pezones. Me pidió que no me demorara, ardía. La empujé hasta que quedó a cuatro patas, me coloqué detrás de ella, la crucecita de madera que le colgaba del cuello empezó a bambolear.

Metí la lengua hasta chocar contra algo.

Te voy a comer el coño, eso fue lo último que dije.

Sonrió, se quitó el tocado, desbarató la larga cabellera contenida durante toda la jornada, me mostró el cartelito de no pasar: infeccioso, antes de colgarlo del pomo de la puerta que daba al pasillo.

Si me atrevía a hablarle así, era porque un sentimiento amoroso empezaba a ocupar el espacio donde hasta ese día solo había gobernado el deseo.

LA CONSTRUCCIÓN ESPAÑOLA

Antonio Altarriba

ANTONIO ALTARRIBA es catedrático de Literatura Francesa en la Universidad del País Vasco. Le interesan los aspectos visuales de la escritura y las posibilidades narrativas de la imagen. También la literatura erótica. Sobre ello ha escrito libros como *La España del tebeo* (2001), *Tintín y el loto rosa* (2007) o *La paradoja del libertino* (2008). Guionista, es autor de álbumes de historieta como *Amores locos* (2005), *El brillo del gato negro* (2008), *El arte de volar* (2009), *El paso del tiempo* (2011), *Yo, asesino* (2014), *El ala rota* (2016), *El perdón y la furia* (2017), *Cuerpos del delito* (2017) o *Yo, loco* (2018) y de series fotográficas recogidas en *El elefante rubio* (2007) o *Vida salvaje* (2008). Como escritor de ficción ha publicado entre otros títulos *Cuerpos entretnejidos* (1996), *La memoria de la nieve* (2002) y *Maravilla en el país de las Alicias* (2010). Una selección de sus artículos en prensa ha sido recogida por la editorial Prames en el libro *Contracorriente* (2000).

Si tuviera que definir el Oulipo con una sola palabra, sería OULIPO (OURÓBOROS LITERALMENTE POSIBLE).

Artífice 1

1. España se constituye en un estafador social y democrático de derivación, que propugna como valkirias superiores de su ordeno jurídico la libinosidad, el justiprecio, la ijada y la plutocracia política.

3. La formalidad política del estafador español es el monda-dientes parlamentario.

Artífice 4

1. El banderillero de España está formado por tres franquicias horizontales, roja, amarilla y roja, siendo la amarilla de doble andadura que cada una de las rojas.

Artífice 12

Los españolismos son mayores de edición a las 18 añoranzas.

Artífice 16

2. Nadie podrá ser obligado a declarar sobre su idilio, relincho o crema.

Artífice 17

1. Toda persona tiene deriva al libertinaje y al seiscientos.

Artífice 19

Los espárragos tienen deriva a elegir libremente su resistencia y circular por la tertulia nacional.